

MÖRSZKA KRAJINA

érsztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

t. III. Évf.

Márkisevci, 1924. május 11.

Broj 19. Szám.

szvobojenyé.

Kak szmo sze 'ze v premi-
sein broji nasega lísztá szpô-
nili, sze pripravla na 12. aug.
ki ôszvetek, na szpomín pé-
a leta oszvobojenoga Prêk-
rja Té ôszvetek obszlúzavati
prêkmurszki dobrovolci, (ki
sze za oszvobojenyé szvoj-
sz borili), ki ji je okôli oszem-
zél, szklenoli na v Bratonci 6
ila obdržanom gyűlési. Osz-
ek de 12. augusta, manifesta-
na szpômenek tisztoga dnéva
o leto, gda je jugoszlóvanszka
ldacsija, na cseli dobrovolcov
prvics szlôpila na prêkmurszko
nlo, gda sze je zacsnolo sztal-
i denésnyo obszédjenyé Prêk-
rja.

Ne bôdemo polemizêrali ztem
aj je nê bilô ôszvetka 'ze v
om leti, tûdi nê zakaj ga nê
ô doszêmao, csirávno ka je
lêtnica oszvobojenyá vszako
o 12. augusta. Tô prepûszti-
na dobrovolce, ár szo letos-
o oblêtnico tûdi oni szklenoli
zvetiti, mi szam k oskodlívoj for-
toga zacsetka scsémo pove-
ti pár rêcsi, steromi szo pa
âbidti tûdi nê vszi dobrovolci
vi, csi sze med nyimi eden
pozâbi z-szêbe, z szvoji blíz-
i, z szvoje mâle domovine
tancsarov. Tak i z táksim gu-
om bogite nemre 'zao bidti
brovolcom, stere ôvak postû-
li inoremo, csi sze prêkmur-
ki národ tûdi szpozâbi 'znyí i
tao z toga ôszvetka nevzeme
tisztloj meri, z sterim szo ga i
csákajo med drûgimi tûdi i
brovolci.

Na dobrovolcov tá gyűlési
e je prevecs exponêrao prôti
vojemi bratovszkomi národí niki
csitel domacsín Horváth Izidor,
je med drûgim gucsao — kak
se „Tábor“ z dne 20. IV. —
Prêkmurji trbê nacionalni po-
et na edni *nájbole exponêrani*
csk Jugoszlávije. Osztro je
szôdo madjarone, ki ji je es-
e doszta v Prêkmurji.“

Gda sto tak gucsi, csirávno
nê domacsín nyemi právimo,
je soviniszt, pretirani nociona-
zt, ki nepozná nasega národa,
to ga zaszlepleno obszoja. Ali
la eden domacsín gucsi tak, ki
mogo poznati nas národ — je
ivecs. Nê szamo kak domacsín
go i kak vucsitel bi mogo znati
káksim delom sze je doszég-

nola szvojcsasz magyarizácia. Ste-
roga sze szpomína tábor. Nê
z botom, kancsukov ali z táksimi
recsámí, oh ne, nego kak tisztó,
tak tûdi dnesz nacionalni dúh sze
pocsaszoma ali zagvûsno te vlejí
i vcipí v národ, csi sze 'znyim
lepô dene i nê ogrízáva, zame-
táva i té'zi zátó, ár naednouk sze
nemre zgojiti vaditi tak, kak tô
nikák miszli. Drevô je tûdi ne v
ednom leti velko zraszlo!

I gda tô zagotoviti moremo,
szpísemo na rovás tomi vucsiteli

szamo telko kak domacsíni, ki szi
v tô 'zalosztno formo scsé szvoj
krûh szlúziti. Vecs je pa krív
prêkmurszki rézim, ki escse i
dnesz po pétom leti dopûszti kaj
táksega, i ka dá prêdnoszti ták-
sim, i ka vecs drzavnomi urad-
niki. Pa escse izda nede melo
mirno lûdsztvo pokoja? Ali je to
zdaj ne: „hujszkanye ednoga ná-
roda prôti drûgomi?“

Neszrámen je ftics ki vu
szvojo gnêzdo grdi.

Trockij szvetovno revolucijo scsé.

MOSKVA. Ruszki szovjetszki ve-
liki komité je na ôszvetki 1. mája
obednim veliki gyűlés obdržao pri
steroj priliki je med drûgimi velki go-
vor meo szam Trockij. Medtem je ob-
szôdo vsze drzáve ki szo nê dalé osz-
vetiti 1. maja, potem cêlo Europo za
edno raztrgano gnilôbo má, gdé sze
daví vérsztveni i kulturni naprêdek
národa.

Potem právi: „Dnesz sze szamo
vûpamo, i szmo tô 'ze dosztakrát pravli,
ka de zemle kárta (térkép) cêle Europe
nigda nacsí zglêdao. Toda pri deli té
kárte i mej v Europi de delo zmága-
jôcse szvetovne revolucije. Csirávno je
tá vôra nê dalecs, li pokázimo ka má-
mo potrpênýe, ár szi nemiszlimo ka
scsémo klantivati, nego mo té zaiszti-
no delali.“

Krví prelêvanye zavolo agrárne reforme.

Zavlecsûvanye zákona za agrárno
reformo i nyé krivicsnoszt sze szvetlo
vidi z szledêcséga dogodka.

Okôli 600 kmetov v Lazareva i v
Martinci, ki szo nemci, szo kûpili leta
1918. 2300 plûgov zemlé od Altrusta
banke v Bpesti. Tô zemlô nyim je od-
vzêlo min: za agrárno reformo i raz-
delilo med Srbe z Vel. Bečkereka. Nem-
ci szo pri szodniji, kak lasztniki, tô
zemlo nazáj dobili. Mája 2-ga pa pride

okôli dvêsztô dobrovolcov na kôlaj z
pûksami i z drûgov skerjôv oborození,
okôli delajocsi nemcov na pôli „svar-
mlinijo“ napravijo i zácsajo sztrêlati.
Nemci bi'zijo, tê pa zanyimi i koga
dojdejo vdárijo, szmeknejo i sztrlijo.
Med nemci je eden mrô, trijé mérajo,
lô te'zko, vecs pa lêko ranjeni. Tak
szo brez ro'zja bivsi nemci z szvoje
lasztné zemlé zbêzati mogli. Taksa je
agr. reforma i demokrácija prinasz.

Nesziporázum zavolo Besarábije pri antánti.

Francuzi sze odtegûjejo od SHS.

LONDON. Po nisterni vêsztí v
krátkom na szvetlo pride francusko-
románszka pogodba, ki szploh novi
stádium potrdi Poincarêjove politike.
Francuzi szo kakedno demonstrantno
ratificêrali románszke akte ki sze tí-
csejo beszarabije, dokecs je tô Itália
zavrnôla Francuzi szo sze do Jugosz-

lávía—Itália závezka prôti Belgiumi i
SHS. orientêrali. Po szklenjenoj pogod-
bi med SHS i Itálijo pa szi v drûgi
drzávaj iscsé pozicije trdnyávo. Poin-
carê je za nájpripravnêso Románijo
miszlo, ár je tá v nájvéksi te'zavaj z
Ruszijov, ki je tak nágibna za tô. Tak
sze je z tôv napravo závezek.

Japáni nedo szmeli v Ameriko.

Pred amerikanszkim parlamentom
le'zi nôvi z-szeljeníski zákon, ki je na-
menjen reducêrati kvóto vszê drzáv.
Med drûgim pa je namenjeno Japán na
csiszto vözaprêti od notri vandranya.
Vezdásnyi prezident Coolidge je pred
ráznimi politikí izjavo, ka csi kongress

szprímle té zákon, tak ga je on gotov
tûdi potrditi.

Po rázni mislênyaj pa izjava pre-
sidenta, i csi sze zákon szprímle, de
vzrok za ômuren konflikt med te dve-
ma velkima drzávoma, stere sze Ame-
rika ognoti more.

Preizoszke volítvi.

BERLIN. V pruszoszkom szo
zdaj navéksi boji pri volítvaj v „Reich-
stag.“ 75 partájov iscsé i dela za
zmágo z sterim bi szlúzile lêko szvo-
jim idéjom, i szo posztavile 5300 kan-

didátov ki po vszê krajínaj obhodijo
kricsat szvoje partáje cil i isztino. Vo-
litve szo sze z zmágov národne i ko-
munistov partáje koncsale.

Je vsze mogôcse?!

V M. Soboti jeszte edna doszta
núcana pêska pôti, stera sze zacsné pri
hrámi Jarnevič—Malacsics v Lendav-
szkoj vilici. Tá pôti je pa pova'zd'zanya
escse nê szrecse mêla probati, ár pôti-
nika rêszan kakedno nê ednok za bo-
szoga scsé narêditi to nazarenszko bla-
to. Cvetna vilica je niká nê proti tomi,
ár dokecs tû k iméni dosztójno szamo
cveté blato i voda, tecsasz na toj pes-
pôti escse i csrêvli cvelêjo od blata.
Nikáki právjio ka szta tá pôti i cvetna
ulica „luxus poti,“ ár pri dobrom de'zd-
'zi sze tûdi te rêdki luxus zvršáva lêko
i tô: po tê vilicaj sze z ládjami voziti
gdé brodár de obsinszki cesztár, ki
mogôcse tak v pamet vzeme ka bi tû
potrêbno bilô.

Nisternim lûdem sze csûdo vídi,
ka M. Sobotke kr. szodnije zápori tel-
ko sztancsarov májo i szi nikak nem-
rejo premiszliti, preracsúnati zakaj je
tô. Pa je mogôcse niti nê tak te'zko tô
vkaniti. Nê miszliti na tô, ka bi rêszan
nas národ tak bo'zen bûo. Oh nê. Na-
vékse sze z „passije“ vcsíní kaj táksega,
stero nikáke v tô sztanûvanye pripo-
more, miszlécs szi: „csi szo ze drzáv-
ni urádi v privátni hí'zaj zaszédjeni i
drzáva nema telko zmoznoszti ka bi
za szvoje uráde dála zadosztno hrambo
posztaviti, te moremo glêdati na tô, ka
mi privátniki pridemo v sztanûvanya
jedino hí'zo drzáve v M. Soboti, ki je
pôleg toga escse zadosztno pocêni, ár
sze za 10 Din. na dén dobí sztanûva-
nye i hrána.“

Mogôcse ka Klekl-nove „Novine“
rávno zátó vûpajo telko lagati, ár szo
pod patronom szvéte vere. Najgrdêse
delo je tô, gda sze szv. vera za lá'zi i
la'zlívo politiko vônúca. V toj oblíki
iszkatli szteber za szvoje krívo delo —
szo szamo „Novine“ mogôcse, vu steri
szvoje csarne zamázane la'zi z rdêcsé
kricsécsím glászom priszlíjo, v te vu
nyí vervajôcse ovcsice. (Bôgi národ ki
szi tak lêkoveren!) Ne la'zejo pa szamo
za doszégnyenoszt szvoje la'zi politike,
nego sze gêzdijo na tisztom blíznyem,
koga bi kak táksega, kak predsztávniki
zátô sztojêcséga návuka, lûbiti mogli.
Na ednoj sztráni písejo „Ljúbêzen do
blíznyega,“ na drûgom sztráni pa li
tomi naszprôtno. Ali je mogôcse ka
tûdi i tê: „víno plíjejo i vodô pred-
gajo?“ Ali je tô patent „Novine.“ Áh
ze dúgi csasz . . . od zacsetka! (Gíej
potrdilo na drûgoj sztráni.)

Zemla sze je v zimszki dôb zvag-
nola i zátó pride z létasnyi oblákov
telko ledenoga de'zd'za. (!?) Csi szílov
ide, tê sze med mocsním ribanyom zlûftom
odgreje i je de'zd'z, ne tocsa ali csr-
cevka. — Ka szi vsze ne zmiszlí ná-
rod csi ga bo'zno vrêmen nedopûszti
delati.

Az erőszak

sohasem volt és sohasem lesz jogforrás. A fölvilágosodottság huszadik századában az emberek szabad vélemény nyilvánítását hatalmi ténnyel — tehát erőszakkal — el lehet ugyan némitani ideig óráig, de annak érvényre jutását megakadályozni sohasem fog sikerülni.

A beogradi kormány, a hatalom jelenlegi és tényleges birtokosa, elvesztette parlamentáris többségét és ezáltal megszűnt az európai fogalmak szerinti lehetősége annak, hogy a hatalmat továbbra is kezében tartsa. Egészen természetesnek tartjuk, hogy a helyzet ilyen változása fölött a Pasics-Pribicevics féle hatalmi csoport nagyon el van keseredve és haragszik. Haragszik mindazokra, akiket a kisebbséggé leolvadás kellemetlen tényéért csak némileg is okozhat. Haragszik, mert a hatalom jó és hasznos állapot, amelyből kicseppenni sem nem jó sem nem hasznos.

A haragos ember pedig rendszeren elveszíti tisztán látását s ebből a megállapodásból szűrődött le az a magyar közmondás, hogy aki haragszik annak nincsen igaza. Haragjában és elkeseredésében olyasmiket csinál az ember amiket később feltétlenül megbán. Az erőszakos intézkedések alkalmazását feltétlenül megbánja, mert ezek mindig ellenkező hatásokat szülnek s mint az élet ezer példája igazolja, azok akiket az erőszak érint megnyakasodnak, derekuk megkeményedik s azt mondják: csak azért se.

A tisztán látás elvesztésének egy kétségbeesett pillanatában

határozta el magát bizonyára a beogradi kormány, hogy a Magyar Pártot feloszlassa s a magyar egyesületek működését megszüntesse. Hogy a vajdasági kifejezetten magyar egyesületek eddig miféle tevékenységet fejtettek ki s egyáltalán működtek-e nem tudjuk. A Bácskában megjelenő magyar lapok igen ritkán adtak hírt rólunk, tehát fel kell tételeznünk, hogy nem sokkal lesz intenzívebb a működésük mint pld. az eddig még fel nem függesztett murska-sobotai Dal és zeneegylet és Polgári kör működése. A Magyar Pártról már többet tudunk.

Tudjuk az újságok híradásából, hogy eddig a szervezkedésen kívül vajmi kevés tevékenységet fejtett ki. Az ellentétes hangú újságközleményekből — innen a távolból — arra is joggal vonhattunk következtetést, hogy a Magyar Párt vezetősége mögött nem tömörült zárt sorokban az egész vajdasági, tekintélyes számú magyarság, sőt ugyan csak egyes újságközlemények szerint a Magyar Párt vezetősége lepaktált a kormányzó párttal s az innen — messziről látott jelek azt bizonyították, hogy a Magyar Párt a radikális uralmat támogatja. És ezt a Magyar Pártot feloszlatta a kormány. Haragjában és elkeseredésében megfélemedezett arról, hogy ez az erőszakos intézkedés, mely végeredményében mégis a magyarság, a Vajdaság szellemi és anyagi többsége ellen irányul, nem eredményezhet más hatást, minthogy az eddig nem egyéges magyarságot szilárd egységbe fogja kovácsolni s ha a legköze ebbi választások alkalmával saját listájával nem is

szerepelhet, olyan listát fog egységesen támogatni, amely minden esetre ellenzéki lesz.

Amikor a legutóbbi választások alkalmával megkérdeztük a goricsáneceket, hogy miért szavaztak a Radics pártra, azt felelték: Az urak megtiltották, a korteseket becsukták, hát mi csak azért is Radicsra szavaztunk! — Az erőszak sem nem jó, sem nem okos politika.

Hogyan reprezentálja az államtitkár ur az SHS. államot.

Dr. Lazarevics Milán a kereskedelmi minisztérium államtitkárja, a kormány képviselőjében meglátogatta a zágrebi tavaszi mintavásárt. A magas méltóság viselőjét, amidőn a kiállítás területére lépett Radković József a kiállítás elnöke, Dr. Aranitzky Fedor a keresk. minisztérium kormánytanácsosa és Bauer Marko az iparszövetség vezértitkára kísérték. Ezzel a kísérettel kereste fel Dr. Lazarevics államtitkár a zágrebi Moster féle lakkgár pavilonját és anélkül, hogy a kiállított tárgyakat megsemmisítette volna azt kérdezte a gyárigazgatótól, hogy vajon a gyár Arandjelováról szerzi-e be a gyártáshoz szükséges földet. A gyárigazgatójának igenlő válaszára, az államtitkár indultatos zavak kíséretében vontak kérdőre, hogy miért nem fizeti meg adósságát a szállítónak Jovanovic Wladimirnek, aki neki személyes barátja s aki a tartozás meg nem fizetése miatt tönkrement. Donner Gyula gyárigazgató hiába mondta, hogy ezt az ügyet itt nem lehet elintézni s olyan differentiak vannak, melyek bírói döntést igényelnek, az államtitkár nem hallgatott szavára s egy gunyos jó napot-tal elhagyta a pavilont.

A »Jutarni List« s ennek nyomán a »Der Morgen« a következő glossákat fűzi a hihetetlen esethez.

Megállapítandó mindenekelőtt, hogy az államtitkár hivatalos minő-

ségben látogatta meg a zágrebi vásárt s mint ilyen államköltő utazott s tartózkodott Zágrebennél fogva nagyon helytelen, hogy államtitkár ebből az alkalomból kasso szolgálatokat végez egy barátja részére. Egészen hihetetlen, hogy az államtitkár amidőn minisztériumának képviselőjében a kiállítás meglátogatja hivatali állását egy jüleg arra használja fel, hogy a lakkgár késedelmes adókat fizet szoriton vagy egyik perlekedésében egy jogvitába belekeverkezzék.

Megérthető, de nem menthető az eset csak az által lesz, hogy Lazarevics Milán az összeomlás Novisadban ügyvéd volt s nyelvélejtette, hogy ezuttal nem ügyvéd hanem mint államtitkár repelt a kiállításon. Csodálato folytatja az idézett lap, — hogy zágrebában nem értik meg, hogy ilyen és az ehhez hasonló események olyan hirbe hoznak bennünket a föld előtt, amilyen híre még Törökországnak sem volt a legsötétebb baksiskorszakban.

Ez az eset annyira hihetetlen annyira nem európai, hogy csak tartással közöljük s a felelősség két idézett lapra hárítjuk.

GLÁSZI—HIRE

— Gđa szo szi hlápci sovrá Horváth Janes i Kardinar Miska szlúžila pri g. Dr. Labar-i v Kri pri Lötmerki. Bilá sža szi zavolo szváje neprijátela. Májusa 2.-ga v pa je Horvát vzeo kramp i je sölécsemsi Kardinári i kramp v vszékao tak, ka je nakrádci nató Horvát je odbéžao v bližnji lög szkrio v listje. Gđa je vido ka dárje idejo prōti nyemi i zbéžao nemogōcsi, sze je steo moriti tak szi je na gūti žile prek vrezao. Bilá szo ga i pripelali v spitao. Soboto, gdé sze zamálo vrēmen drávi, po sterom pride zasnoszti dár.

— Nōvi gerenti. Nameszto od pívsi gerentov szo imenūvani za

Az anarchisták.

Az anarkisták szervezete egyike a legérdekesebbeknek. Központjuk Genfben volt, de igen sok híruk van Olaszországban és Londonban is. Érdekesebb az, hogy az anarkistákat minden nagyobb városban nyilvántartja a rendőrség és még sem sikerült sohasem megakadályozni a merényleteket.

A tett propagandája valódi kifejlődéséhez a XIX. század utolsó negyedében ért el. A múlt század igen gazdag volt merényletekben, de minden gaztett között legérdekesebbek voltak azok, amelyeket a tett propagandájának elméleti kifejtői és hívei, Ravachol és iskolája követtek el. A múlt század utolsó éveiben jelentek meg azok az érdekes tankönyvek, amelyek a merényletek elkövetésére adtak tanácsot és útmutatást. Ekkor jelentek meg a következő recepthez hasonló dolgok:

»Az ember elmegy egy ház előtt, amelynek pincéjében gyúlékony anyagok, alkohol, vagy gyapot van felhalmozva, a pinceablakon leereszt egy üvegcset valamilyen oldattal és nyugodtan tovább sétál. Az üvegcse eltörik, az oldat szétfolyik és egy negyedórán rá a tűz kitör.«

Ezeknek az elméleteknek leghatalmasabb hívője, aki azonban gyakorlatilag is működött, Ravachol volt. Ravacholban mély gyökeret vert a veszély feltétlen megvetése és az a meggyőződés, hogy ennek az erkölcs-telen és degenerált társadalomnak semmi joga nincs felháborodni és erkölcsről beszélni.

Ravachol lelken számtalan bűntény száradt. Megölt egy csomó öreg embert, asszonyt, meggyilkolt egy fiatal leányt, kirabolt egy sirböltöt és csak ezután követett el kimondottan anarkisztikus merényleteket. 1892. március 11-én bombát vetett egy bírónak a házába, aki röviddel ezelőtt néhány anarkista elleni pört vezetett, néhány nappal később Bulot ügyész házába vetett bombát. Ezután a merénylet után el is fogták.

Mikor a bíróság előtt állott, patetikus hangon okolta meg tetteit.

— Az anarkia nevében tettem mindent — mondta — az anarkia nevében, mely megfogja alapítani azt a családot, amelyben mindenki csillapíthatja majd éhségét. Terrorizálni akarom a társadalmat, hogy meglássa, hogy mi vagyunk az elnyomottak valódi védelmezői.

Ravacholt ekkor halálra ítélték, de azzal, hogy guillottine alá fektették, nem szűnt meg az ő írásainak, tettei-

nek, védőbeszédének hatása. Ravachol tanítványai haláláért boszút esküdtek.

A tárgyalás után elhatározta a tett propagandája, hogy a tárgyalás elnökét, ügyészét és az esküdteket levegőbe röpítik. Ez a határozat nyilvánosságra került és nagy rémületet gerjesztett.

Az első bomba Ravachol megboszulására november 8-án robbant fel egyik rendőrszoba előtt, de a tettes felderítetlen maradt.

Ezután következett az a szenzációs merénylet, amelyet Vaillant anarkista követett el, midőn a kamarába bombát vetett. A bombavetésnek csak sebesültjei voltak, halottai nem, de Vaillant mégis halálra ítélték. Vaillant a tárgyaláson azt mondta, hogy filozófiai nézeteinek áldozata, mártírja. Védőbeszédét kéziratból olvasta fel és beszéde telve volt nagy filozofusokból való idézetekkel. A verpad lépcsőjére ezzel a kiáltással lépett: (Éljen az anarkia.)

Vaillant Léanthier — aki Georgievitsch szerb minisztert szurta le — és Ravachol többi tanítványai nem az elvetemedett, alsórangu néposztályból regrutálódtak, hanem felvilágosodott, intelligens emberek voltak.

Még közülük is kitűnik kegyetlenségével Emile Henry.

Henry alig volt husz éves, bírái elé került hét bombavetésével. Az egyik bombát egy repülő parancsnokság épületébe dobta, embert ölt meg vele, másik bombát pedig egy kávéházban pusztított el egy csomó embert. A tárgyalás nagy beszédet tartott és anarkizmus elveit meglehetősen hitvallást. Egyik nyilatkozatával Ravacholt, a másikkal illant akarta megboszulni.

— Mi a halált vetjük és tudjuk azt viselni. Mert én tudom, hogy nem az én fejem az utolsó amelyet levágtok, halottaink jegyzékéhez még sok nevet fűzök csatolni, de az anarkizmust nem játok megsemmisíteni, mert annak kerei mélyek és végül legyőzötteket!

1892. február ötödikén halt meg Henry, nyolc napra rá a Természettudományi és Tízennégy nap múlva Magdolna templomban robbant egy-egy bomba.

Ezek már végső megnyilvánulások voltak Ravachol iskolájának. Ravachol, Vaillant és Henryvel a propagandájának nagy emberei, nem csak tettben, de elméletben anarkisták voltak, kipusztultak.

renta: v Gor. Bistrici Krampács Stevan, v Bükovnici: Puhan Franc, v V. Dolenci: Búsek János.

— **Velika občina Murska Sobota.** Štev. 814/1924. Predmet: sprejem apoštolskega administratorja Prekmurja. Prebivalstvu velike občine! Murska Sobota, dne 4.-ga májnika 1924. Naznanim cenjenim prebivalcem, da pride k nam v našo veliko občino dne 12.-ga májnika t. l. popoldan kat. apoštolski administrator Prekmurja: prezvišeni gospod knezoško Dr. Andrej Karlin iz svojega sedeža v Mariboru, da opravi pri katoličanih dne 13.-ga t. m. prinas sveto férmó. K nam prihaja dne 12.-ga májnika iz Beltincev in sicer popoldan, odide od nás 13. ga májnika tudi popoldan v Martjance. Pričakajmo milostivnega z veseljem in s starov ljubeznostjov do višesnyih pastérjev. Sprejem naj bo svečan in slovesen. Cenjeno prebivalstvo prosim, da se naj udeleži v polnem številu paradno — slovesnega sprejema dne 12.-ga mája popoldan pri katoliški cérkvi. Natančna ura še danes ni določena. Določena ura se bode s trobentanjem ognjegascév naznanila istega dneva. Posebno še tudi prosim vse hižne lastnike in hišne najemnike, da naj se povsod na vsaki hiši razobesijo obadva dneva državne ali narodne zastave toje od zjutra 12.-ga do večera 13.-ga (ponedeljek in torek.) Vsak hižni lastnik ali najemnik naj zčisti pred svojo hižo peške in javne poti, najbolje pa na Cérkveni, Aleksandrovi in Lendavski cesti. Tudi se naj hiže po mogočnosti z korinami okínčajo ali drugače olepšajo. Za županstvo velike občine gerent: Dr. ŠÖMEN I. r.

— **Murska Sobota nagyközség.** Szám: 814/1924. Tárgy: a prekmurjei apostoli adminisztrator fogadása. Murska Sobota nagyközség közönségéhez! Murska Szobota, 1924. évi május hó 4-én. Tudomására adom, az igen tisztelt lakósságnak, hogy a f. é. május hó 12.-én délután hozzánk a mi nagyközségünkbe érkezik maribori székhelyéről Prekmurje apostoli adminisztrátora: nagyméltóságu és föltisztelendő Dr. Karlin András hercegpüspök ur, hogy a f. hó azaz május hó 13.-án kiszolgáltassa katolikus lakósságunknak a bérmálás szentségét. Hozzánk érkezik május 12.-én Beltinci felől délután és eltávozik 13.-án ugyanacsak délután Martjanci-ba. Várjuk önmagyméltóságát örömmel és az egyházi felletes lelkipásztorok iránti régi szeretettel. A fogadás legyen ünnepi és méltóságos. Kérem azért az igen tisztelt lakósságot, hogy lehetőleg teljes számban sziveskedjék részt venni az ünnepélyes fogadásban május 12.-én délután a katolikus templom mellett. A pontos óra még nincsen tudva. A meghatározandó órárt azon napon a tűzoltók kürtjellel fogják jelezni. Különösen pedig felkérem a háztulajdonosokat és bérlőket, sziveskedjenek ezen napon házaikat fellebögözni mindenütt és pedig állami zászlókkal május 12.-ének reggelétől 13.-ának estéjéig (hétfőn és kedden). Minden háztulajdonos vagy bérlő sziveskedjék háza előtt a gyalogjárót és utcát rendbe hozni és megtisztogatni, különösen pedig a templom- utcában, Sándor- utcában és Lendva-utcában. A lehetőséghez képest díszíttessenek ki a házak virágokkal vagy szépíttessenek meg más megfelelő módon. — A nagyközségi előjárósága. Dr. ŠÖMEN s. k.

— **Krcsmárszko društvo** je té mészec 7.-ga obdržalo svojo drugi redai gyűlés v krcsmi g. Fliszara v M. Soboti, v nárvöcsnoszti g. Dr. Bratina vládnoga tájnika. Gyűlés, ki je zaisztino váln bűo, pa nemre zagotoviti tiszto vádno tájlemánye, kak bi tő krcsmárszki interess 'zeleti mogo. Priso je v vecsi dugoványaj do sztvárne debate,

ki szo sze koncso v zadovolnoszt szklenole. Odebráli szo sze tüdi nővi csesztniki. Nameszto pokojnoga Németh Jánosa je odebráni za odbornika Csernyavics z M. Sobote. Obsztópili szo od cseszti: Fliszár Jo'zef blagajnik i Pozvák Fülöp tájnik, na steriva meszto szo odebráni: Legenstein Gáza kavnár z M. Sobote za tájnika, Kűhár Stevan krcsm. v Márkišavci pa za blagájnika.

— **Növe „bande“ na vidéki.** Vuca Gomila sze tüdi prlicсно vidi za rázne elemente, ár sze tüdi nájdejo neposteni. Kak szmo informérani szo na szléd prisli ednoj dobroj organizéranoj tővajszkoj bandi ki je 'ze dugo rőpala ne szamo prinasz okőli, nego i prék granice na vogrszkom. Voditel, pri sterom je vnőgo blága kohfiscérano, steroga imé je pa zavolo nedokoncsane preiszkáve tájnoszt, je 'ze zaprėti, ki pa mocsno vődrži z tajenyom. Szád — svércanya!

— **Črenšovci.** Nasa kmecska zvěza lepő dela, ár gibanye v nyő »Novine« dēn za dněvom bole dávaio. V nedelo na florjánovo bucsu sze je pá dobro vőpokázala nyé mőcs, ár sze je za mocsněso organizerala z dvema mrtvecoma i z desetimi tézko ranjonimi v krcsmi pod vodsztom predszednika — g. nóza. Tő je ja delo!

— **Pobijanye pijancsevanya.** Narédba okr. glav. z dněva 20. II. 1923. broj 206/3., stere narédbe čl. 5. prepově pod 16 lét sztaroj deci, tüdi pijanim pivcom ali notoricsnim pijancem alkoholno pitvino dávatí, sztoji escse i dnesz z nárvéksov sztrogosztjov.

— **Bívisi austro-ogrszki oficérje, penzionéranye.** Bívisi oficérje monarhije, ki szo szvojcsasz proszili za szprijetev k szoldacsiji kralevcisine SHS pa nyim je prosnya zavržena bila, opominamo na narédbo min. vojne i mornarice Adj. br. 12965 z dněva 31. III. 1924. za volo vlaganya prosnye za penzioniranye. Tá narédba je na okr. glav. szlűzbenoj deszki z-oběsana.

— **Poszvetsűvanye zvonőv.** V seborci szo med bojnov tüdi z rekviréráli zvoné, zvoník je pa sztao doszēmao prázen. Da naj nezaosztáneio za dober cíl i lēpi námen, szo tüdi i sebor-szki evangelicsanszki verníki kűppli dvá zvoná v Soproni, stere szo t. m. 4.-ga z lépov parádijov poszvetsűvali i med lépim gővorom g. Luthár ev. dűhovnika z puconec dáli prék szvojemi pozványi. Csirávno je de'zd'zilo, je vno'zina národa prislo na őszvetek.

— **Tobák za csehszko.** Nasa dr'záva je poszlála na Česko formulo nasega tobáká, ki je tam za dobroga szpoznáni. V krátkom sze szklene záto pogodba za nas tobák, ki de lifrani za Česko dr'závo. Zdaj 'ze vesz bōgsi tobák v tühinszke dr'záve odvandra, pa te dōnok pítajo kadilci zakaj szo nasi cigareti, cigári i tobák vszáki dēn bo'zněsi i dragsi. More sze znati, „ka koza szita, pa zelje osztáti“ tő je ednők nemogőcse.

— **Drőven pēnez je raztrgani,** razcsēszeni kak vnűsa. Nē ednők csi ides kre gráb náides na drővno racēs-zani 1/4, 1/2, 1 Din., ki szvedocsi ka je z csemerámi raztrgani záto ár ga 'ze niscse nē steo vzėti. Zaisztino bi 'ze vrēmen bilő té navolen papér zamenyati, da bi sze nē delao národi kvár, dr'závi pa nē spot.

— **Naznanilo. Državna borza dela** v Murski Soboti naznanja, da je pričela na novo poslovati. Sedež uradu je v občinski pisarni. Uradne ure za stranke so razen nedelj in praznikov vsak dan od 9. do 12. ure. To se naznanya delojemalcem v Prekmurju s pripombo, naj se vseh zadevah tičočih se posredovanja delovnih moči, oziroma delu in služb, obračajo od sedaj dalje na podpisano borzo dela. — **Drž. borza dela v Murski Soboti.**

— **Savršeni lok protiv reumatizma.** U Beogradu u Kosovskoj ulici 43 otvorio je hemijskobakteriolesku laboratoriju Dr. Kahlojev, gde izrađuje svoj znameniti lok Radio-Balsanika protiv svih vrsta reumatizma. Lok Dr. Kahlojeva postigao je izvanredne rezultate ne samo u našoj državi već i u inostranstvu, o semu svedoce zahvalna pisma izlacenih pacijenata. Radio-Balsanika osniva se na sasvim novim principima, te te absolutno neškodljiv sru. Bolesnici koji su se godinama locili po raznim kupatilima izloceni su za 2—3 flasicke tega čudotvornog loka.

— **Halálozás.** Sulyos csapás érte Gredár Lajos polgártársunkat. Ifju szép hitvese szűl. Baradics Szidónia három heti szenvedés után e hó 6-án meghalt. Temetése csütörtökön d. u. volt nagy részvét mellett.

— **Hajléktalan lett a vámhivatal.** A murska-sobotai vámhivatal helyiségének bérét a háztulajdonos kérelmére a lakásbíróság felemelte. Ezt a felémelt bért a vámhivatal nem fizette meg. Hogy miért nem fizette meg az egyenlőre mellékes. Ha a kincstár a bérlő akkor szokva vagyunk már ahhoz, hogy a felszólításokra azt a feleletet kapjuk, hogy nincs költségvetésileg megállapított fedezet. A lakásrendelet kimondja, hogy ha a bérlő 2 hónapi házbérrel adós marad, a bérbeadónak joga van a bérletet bírói uton felmondani. A vámhivatal házigazdája is így cselekedett s a járásbíróság a felmondást jogosnak és törvényesnek ismerte el, aminek az a következménye, hogy amennyiben a felső bíróság az ítéletet meg nem változtatja a vámhivatalnak jul. 1-én a helyiségeket végrehajtás terhével ki kell üresíteni. — Ez idáig a háztulajdonos dolga, akinek kétségtelenül igaza van. Más kérdés azonban, hogy mi lesz a vámhivattal, amelynek nincs hová költözködni. Ez már közérdek, mert ha a vámhivatalnak nincs helyisége, el fogják helyezni Murska Sobotából. Ennek pedig nem szabad megtörténni. A kérdésre a jövő számunkban bővebben vissza fogunk térni.

— **Uj vizum rendelet.** Az utazási engedélyekért való kellemtlen szaladgálás, mely minden egyes ut előtt annyi gondot okozott, a közel jövőben jó részben meg fog szűnni. Illetékes helyről nyert információk alapján közölhetjük, hogy új rendelet készül, amely szerint azok akiknek többször kell utazniuk 6 hónapra szóló vizumot fognak kapni az eddigi 30 napos helyett s az ilyen visummal többször is lehet oda és vissza utazni.

— **Volt osztrák-magyar tiszték nyugdíjazása.** A hadügyminisztérium az 1924. évi márc. 24-én kelt Adj. br. 12965 sz. alatt kiadott rendeletével figyelemzettí azon volt osztrák-magyar tisztéket, akik az SHS. királyság hadseregébe való felvételüket sikertelenül kérték, hogy nyugdíjaztatásuk iránti kérvényeiket adják be. A rendelet, mely az okrajno glavarstvo hirdetési tábláján van kifüggesztve, részletes utasításokat tartalmaz.

— **A részegség ellen.** A kerületi kapitányság nyomatékosan figyelmezteti a közönséget és az italmérőket, hogy azon mult évi rendeletét amely szerint tilos szeszes italt adni illetve kiszolgálni a 16 éven aluli gyermekeknek bárha szülői felügyelet mellett vannak is az italmérés helyiségében s a már részegeknek vagy közismert alkoholistáknak, — a legszigorubbán fogja végrehajtani s a rendelet pontos betartását ellenőrizni.

KINO v Murski Soboti

Do 16 lejt star mladežen dovoljeno !!

V nedeljo 11. maja. popold. ob 3, večer ob 8 uri:

MARIE ANTOINETTE

Život jedne nesretne kraljice u dva dijela po 6 činova
(Dio II.)

U glav. ulozi: DIANA KARENNE

Vstopnina: Gornje lože 10 Din, spodnje lože 8 Din, in II. prost. 3 D.

Lastnik kina
GUSTAV DITTRICH

Posiano *)

IZJAVA.

Na piszavo Klekl-novi »Novine« od dněva 4. V. 1924. pod tém iménom „Márkišavci“ podpísani, koga imé je tam kak odbornika tüdi omenjeno, izjávam, ka jesz od toga nikaj nevem i odbornisko „cseszt“ ne prevzemem. Obednim pa protestēram prōti táksemi neszrámnomi deli, ki z ták-simi lažami scsé koga blatiti. Bűo szam na tom gyűlési, ali szem odisao kak szem vido i csűo tiszto norijo. Márkiševci 8. V. 1924.

VLAJ IVAN kmet.

IZJAVA.

Podpisani Jónás Sándor na artikulus pod iménom „Márkišavci“ ki zšo v „Novine“ liszti 4. V. 1924. szledēce izjávím láz je da bi prinasz kmětszka zvěza kaj delala, láz je kabi jasz prōti Mörszki Krajini edno rēcs pravo, láz je kabi jesz szpriiao odbornistvo, nego je isztina ka szmo z mrtvimi „odborniki“ steli nasztaviti odbor stero sze pa nam tak nē posz-recsilo kak vam tő nē. Láz szamo do prelaza pride csirávno je tő „Novine“ specialitás. Prōti lažom v „Novine“ pa protestēram.

Márkišavci 1924. V. 7.

JÓNÁS SÁNDOR.

* Za pod tem prinesene ártikulare reditelsztvo neodgovárja.

Trztvo. Kereskedelem.

Blágo — Áru.

100 kg.	Psenica—Buza	Din.	—300
»	» Zito—Rozs	»	—225
»	» Ovesz—Zab	»	—275
»	» Kukorica	»	—250
»	» Prosző—Kőles	»	—300
»	» Hajdina	»	—200
»	» Szenő—Széna	»	75—100
»	» Graj—Bab csres.	»	—550
»	» změsan—vegyes bab	»	—400
»	» Krumpli	»	75—100
»	» Len. sz.—Lenmag	»	—500
»	» Det. sz.—Lőherm.	»	2500

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikov.	Bika	11.	12. 13. 14.—
Telice	Üsző	10.	11. 12. 13.—
Krave	Tehén	7.—	9. 11. 12.—
Teoci	Borju		13.— 15.—
Szvinyé—Sertès			23.— 24.5
Mászt l-a—Zsirl-a.			42.50
Zmőcsaj—Vaj			40.—
Spej—Szalona			32.50
Belice—Tojás 1 drb.			1.—

Szhája vszako nedelo.
Naprej placilo: 1/2 leta 24.,
1/4 l2., meszecsno 4., V zvün-
sztvo 70., V Ameriko 80 Dinare
za edno leto.

**Megjelenik minden vasár-
nap. Előfizetési ára: 1/2 évre
24, 1/4 évre 12, 1 hónapra 4.,
Külföldre 70., Amerikába 80
Dinár évente.**

Reditelstvo i opravništvo
Szerkesztőség és Kiadóhivatal
MARKISEVCI p. M. SOBOTA
Rokopiszi sze eszi posilajo i sze
ne vrnejo. — Kéziratok idekü-
lendők s nem adatnak vissza.

Cejna inseratov za □ cm:
Izjave, poszlano, odprta pisz-
ma l'50., réden veliki l'—,
mali oglasz 0-70 Din. i dávek.
Pri vecskrat popúst.

**Hirdetési árak négyzett on-
ként: Nyilttér és hasonl
l'50, rendes hirdetés l'—
Apró hirdetés 0-70 Din. és
illeték. Többszörinél enged**

Gazdálkodás

**A Muravidék állatgazdasági ki-
mutatása — a hatósági állatorvos
jelentéséből.**

Az állatvásárok. Az elmúlt évben Prekmurje területén 13 községben 61 állatvásár tartatott, amelyre dacára annak, hogy a hasított körmű állatok között dühöngő ragadós száj és körömfájás miatt a fertőzött községek 3 hónapi időtartamra le voltak zárva s ez idő alatt az állatvásárok tartása is szünetelt, mégis igen nagy volt a felhajtás. E fokozottabb mérvű felhajtásnak oka egyrészt a marhaárak emelkedésére való spekulációban másrészt pedig abban keresendő, hogy az 1922. évi bő takarmánytermés következtében felszaporodott állományt a gazdák természetszerűleg apasztani igyekeztek. A 61 vásárra felhajtott összesen 222 ló, 13.431 szarvasmarha, 8.046 sertés, összesen 21.699 drb.

Az állatkivitel. Prekmurje egyetlen számbavehető kiviteli áruja az állat. A kereskedelmi forgalom 70 százalékát az állatkereskedelem teszi. A kivitelre szánt állatok legnagyobb része leölt állapotban kerül a külföldre. Az 1922. évben 32, 1923. csak 16, hatóságilag engedélyezett vágóhíd működött. Ezeket levágatásra került:

Év	Szarvasmarha	Borjú	Sertés	Juh	Kecske
1922	4191	8255	11755	4	3
1923	6477	4897	5455	8	

Prekmurje állatkivitelének főpiacai: Ausztria, Olaszország és Csehszlovákia. Élő és leölt állatkivitelünk mennyiségét szemléltetővé teszi az alábbi táblázatos kimutatás:

Hová	Év	Cseh-szlovákia		Olaszország		Ausztria		Összesen	
		1922	1923	1922	1923	1922	1923	1922	1923
Ló		314	374	—	—	—	—	314	374
Csikó		601	327	—	—	—	—	601	327
Bika, ökör		508	531	2	289	8	298	797	1010
Tehén, üsző		1623	3510	—	—	—	—	1623	3510
Borjú		3717	4194	451	132	22	212	427	4615
Baromfi		4572	12381	—	—	—	—	4572	12381
Sertés		8693	9980	—	—	—	—	8693	9980
Friss hus kg		211571	218550	—	—	—	—	211571	218550
Feldol. hus kg		19577	15861	—	—	—	—	19577	15861
Vad		788	1153	—	—	—	—	788	1153

Az ezen táblázatban foglalt mennyiségen kívül különböző vasuti állomásokon, kétségtelenül prekmurjei eredetű s innen hajtott következő mennyiségű állatok rakattak be külföldre való szállítás céljából az 1923. évben 270 ló, 426 csikó, 1100 bika, 95 ökör, 2690 tehén 1257 üsző, 1021 borjú, 4 kecske, 600 sertés, 7119 baromfi.

Csekély burgonyaterméseink okai

Általános panasz a csekély burgonya termések miatt, s a termésátlagok nemhogy fokozódnának, hanem ellenkezőleg, úgy látszik, hogy stagnálnak sőt talán csökkenőben vannak.

Eltekintve attól, hogy a burgonyának tényleg nagyon sok ellensége van, melyek az utóbbi években egész jelentékeny károkat okoztak, s fognak a jövőben még többet okozni ha legalább is permetezéssel nem védekezünk ellenük, a csekély termések oka leginkább abban kereshető és található fel hogy a burgonyát a legrosszabb talajokra szoktuk vetni s ezeket sem trágyázzuk úgy miként nagyobb termések elérése céljából okvetetlenül kellene.

Bizonyítja ezen állításunkat azon kísérlet is melyet Hoercker hallei professor végzett, a midőn lucerna után vetett burgonyát s ez eljárásával kitűnő terméseredményeket ért el.

Egy hektár lucerna törésbe 60 kg. oldható foszforsavat tartalmazó műtrágya alkalmazásával 276 q prima burgonya termett, a mi magyar holdanként 120 q-nak felel meg, holott nálunk nagyon jó burgonyatermés az, ha 60 q-t érünk el, de sokalta gyakoribb eset az, hogy csak 30 q körül ingadozik termésünk.

Nagyon egyszerű magyarázata van a dolognak. A lucerna meg a here is légeny-gyűjtő növény, tehát a talajt légenyben gazdagon hagyja vissza, a mihez, ha még könnyen oldható foszfort is adunk, eiláttuk a talajt mindazon tápláló anyagokkal a melyre a burgonyának szüksége van, hogy nagy termést adhasson. A burgonya fokozottabb termőképességét elősegíti azonban az ilyen talajokban a herefélék mély gyökérzete is, melyek egyrészt a rothadás folytán kitűnő tápláló anyaggá változnak át, de másrészt a gyökerek üregeiben bizonyos mennyiségű nedv halmozódik fel, amely a burgonya fejlődésére szintén jótékony hatással van. Az ilyen talajon termesztett burgonya keményítő tartalma is jóval magasabb mint a szegény talajon termesztett, a mi különösen szeszgyártási szempontból nagyon értékes dolog.

Nem szükséges a burgonyának épen lucerna után következni, hogy jó termést adjon, mert a kísérlet csak azt bizonyítja, hogy a jó termőerőben levő föld ad jó termést. Ha istálló trágyával és szuperfoszfáttal jó termőerőbe hozzuk a földet éppen olyan jó burgonya terméseket kaphatunk, mintha lucerna törésbe vetettük volna azt. Az intenzívebb trágyázás, a nagyobb burgonya-terméseknek nélkülözhetetlen kelléke.

Foszfor trágyákról bővebben jövő számunkban.

A kettősbirtokosok száma. A Prekmurjével határos Magyarországon 395 prekmurjei egyénnek van birtoka, 472 pedig azon magyar állampolgárok száma, akik prekmurje területén is birtokolnak. Jóval kevesebb az Ausztria határon a kettősbirtokosok száma. 165 prekmurjeinek van Osztrák területen és 33 steiernek van Prekmurjében birtoka.

Zádnya dojev.

Dojev sze more rédno oprávlati i pravilno delati. Pri dojevi pa razlōcsi-mo predadojev, glūvno dojev i zādnyo dojev. Z-predadojevom pripravimo vūmen za dojev, zādnya dojev je pa zādnyi hīp dojeva, z-s'erim sze more vūmen do zādnye kaple o'zmikati, tō je z-prāzniti.

Dneszden 'ze za tō velko szkrb moremo nosziti pri' vszākom dojenyē ár je povprēk zagvūšno, ka doszta viszi od dojeve, kak sze mlēcsnoszt obrācsa. Vāzen je tūdi zādnyi del dojeva, z-sterim sze dela na tō, naj sze vsze mlēko rēszan z-lōcsi z vūmena.

Pri zādnyem dojevi sze more vūmen telko csasza obdelāvati z sztiszkāvnyom, mū'z'dzenyom i dojevom, ka sze z-lōcsi i z-sztiszne zādnya kapla mlēka. Tā dojev i z-sztiszkāvnyo pa more gotov rēd meti, zdā na prēdnyem zdaj na zādnyem sztrāni vūmena, pā zādnyi lēvi, prēdnyi právi i pā naopak, navzkrī'z, dokecs je vūmen szploj nē szprāznyeno. Z-taksim dojevom lēko doszēgnemo vūmena vėkso delavnoszt, i pri vėksoj delavnoszti vecs mlēka i je vūmen v vėksoj mōcsi pri osznāvlanyi mlēka. Kōncsno je pa mlēcsnoszt szād vajenyā, tōje tō dobroga dojenyā, pōleg drūgi pogojev, ki szo temelj dobre mlēcsnoszti.

Znāno nam je, ka sze z bo'znim dojevom pokvari krava pri mlēcsnoszti, tō je csi sze ne z-sztiszne pri vszākom dojevi vesz mlēko z-vūmena, sze vūmena 'zivot kakedno vkūppotēgne, poszēne, je nē szamo producēratī vecs mlēka nezmo'zen nego i vszēbūvati tūdi nē, Rāvno tak je po drūgoj sztrāni isztina, ka sze mlēcsnoszt z-dobrim dojevom povzdigne. Glēdajmo zāto na tō, ka koncibār ta zādnya dojev naj rēd-na bōde Povszēdi v naprēidni dr'zāvaj i krajīnaj sze na tō doszta dā. Tō pa veci tūdi tā osztra pamet.

MALI OGLÁSZI.

TANULÓ FIU

jóházból való, ügyes pincér és mészárosnak azonnal felvétetik Cigüth vendéglő Beltinci C-2

BENZIN LOKOMOBIL

12 HP. huzatos, jó állapotban jutányos árban eladó. Bővebbet Skrilec lakatosnál Puconci. 2-2

K ODAJI JE: dvā piszārniskiva sztolā v dobrom sztāni. Poglēdne i zvē sze v davčnom uradi v M. Soboti.

Ne čakaj spomladi!

Naroči takoj:

s e m e,

sadno drevje, dali je, vrtnice, gladiole, i. t. d. i. t. d.

„VRT“

DŽAMONJA in DRUGOVI

Maribor.

Zahtevaj cenike!

Legujabb Párisi és Bécsi kalap modelok, kalap ajdonságok nagy választékban raktáron.

Mindenmü kalapalakítások elváltatnak. Gyászkalapok 24 órán belül rendelésre elkészülnek.

Harisnyák, bluzok, Női és gyermek kötények, női fehérnemü, függönyök, fátýolok, piperecikkek legolcsóbb beszerzési forrása.

Női kalap 120 Din-tól kezdve kapható.

A. KIRALY trgovina M. SOBOTA
Fő-tér Berger féle ház.

Jegygyűrűk

és bér málási ajándékok legutányosabb árban kaphatók
FLISZÁR PÁL
órás és aranyművesnél
Fali Inga és ébresztő órák raktáron
Javitások Veszek
elfogadtatnak. aranyat, ezüstöt
Ugyanott egy jobb házból való fiu tanulónak felvétetik.

VABILO.

Püconszko evang. pēvszko drūstvo priredi t. l. májusa 18. v Pücon-na vrti i v prestori gosztilne Kūzmil Kálmāna dobrocīlno pleszno veszelic pōleg szledēcsega redovēka:

- 1.) „Vecsni Bōg“ popēvle dalārda
 - 2.) „Prelog“, právi Luthār Ádā
 - 3.) Ant. Nedved: „Mili kraj“, popēvle dalārda.
 - 4.) Gyolai: „Nōcsni prihod“ de klāmira Kūhār Stevan.
 - 5.) Vadarič: „Edno devo le bonljubil“, popēvle dalārda.
 - 6.) „Szv. Antona to'zba“, naprēdi Kūhār Kálmān.
 - 7.) „Zimszka nōta“, popēvle dalārda.
 - 8.) „Szamovmorec“, monolog, naprēdi, Kūhār János.
 - 9.) „V-szkrivnom meszti le'zē fūca“, popēvle dalārda.
 - 10.) „Poezija“, deklamāliva Kūhār Ferenc.
 - 11.) „Bisztra Mōra“, popevle dalārda. Vsze peszmi pod vodsztvom Osvāth Sándora.
- Vszlopnina: za ozebo 10 Din. za družino 20 Din.; preplacila sze hvale'zno szprejemajo. — Mū'ziko Bāranyova cigānszka banda bode obszlū'zavala. Poszēbna vabila sze ne bode posilala.
- Zacsētek ob 3 vōri popoldnē.